

政府機關通告及公告 *AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS*

海關

通告

根據保安司司長於二零零二年七月二十二日所作之批示，批准按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制性進行晉升開考，以填補本部門文職人員編制內之下列職位：

第一職階首席翻譯員一缺；

第一職階一等翻譯員一缺。

凡條件符合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條第七款，並聯同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第三十八條所規定的條件之本部門文職人員編制內一等翻譯員及二等翻譯員，須填寫十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指之專用印件並連同身份證明文件副本及履歷，自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內，於辦公時間內前往澳門海關大樓行政財政廳人力資源處遞交有關文件。

二零零二年八月六日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,409.00)

根據保安司司長於二零零二年七月二十二日所作之批示，批准按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制性進行晉升開考，以填補本部門文職人員編制內第一職階首席行政文員一缺。

凡條件符合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條第七款所規定的條件之本部門文職人員編制內一

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Avisos

Faz-se público que, por despacho de 22 de Julho de 2002, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, foi autorizada a abertura dos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários dos Serviços de Alfândega, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal civil destes Serviços:

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão; e

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os intérpretes-tradutores de 1.ª classe e de 2.ª classe do quadro de pessoal civil destes Serviços, a que correspondem as condições sublinhadas no n.º 7 do artigo 47.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, em conjunto com as mesmas do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, devem preencher o impresso próprio, com cópia do documento de identificação e nota curricular indicados no n.º 2 do artigo 52.º do mesmo estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, devendo ser entregue em dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e durante as horas normais de expediente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Agosto de 2002.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 409,00)

Faz-se público que, por despacho de 22 de Julho de 2002, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, foi autorizada a abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, aos funcionários dos Serviços de Alfândega, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil destes Serviços.

O oficial administrativo de 1.ª classe do quadro de pessoal civil destes Serviços a que correspondem as condições sublinhadas no n.º 7 do artigo 47.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

等文員，須填寫十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指之專用印件並連同身份證明文件副本及履歷，自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內，於辦公時間內前往澳門海關大樓行政財政廳人力資源處遞交有關文件。

二零零二年八月六日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

根據保安司司長於二零零二年七月二十二日所作之批示，批准按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制性進行晉升開考，以填補本部門文職人員編制內第一職階一等無線電通訊輔導技術員一缺。

凡條件符合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條第七款，並聯同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第二十九條所規定的條件之本部門文職人員編制內二等無線電通訊輔導技術員，須填寫十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指之專用印件並連同身份證明文件副本及履歷，自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內，於辦公時間內前往澳門海關大樓行政財政廳人力資源處遞交有關文件。

二零零二年八月六日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

法 務 局

公 告

為填補法務局人員編制資訊人員組別一等高級資訊技術員第一職階兩缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, deve preencher o impresso próprio, com cópia do documento de identificação e nota curricular indicados no n.º 2 do artigo 52.º do mesmo estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, devendo ser entregue em dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e durante as horas normais de expediente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Agosto de 2002.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

Faz-se público que, por despacho de 22 de Julho de 2002, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, foi autorizada a abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, aos funcionários dos Serviços de Alfândega, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil destes Serviços.

O técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe do quadro de pessoal civil destes Serviços a que correspondem as condições sublinhadas no n.º 7 do artigo 47.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, em conjunto com as mesmas no artigo 29.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, deve preencher o impresso próprio, com cópia do documento de identificação e nota curricular indicados no n.º 2 do artigo 52.º do mesmo estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, devendo ser entregue em dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e durante as horas normais de expediente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Agosto de 2002.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, con-

文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零二年八月七日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$950.00)

民 政 總 署

公 告

第 1/SVT/2002 號公開競投
為民政總署驗車中心購買及安裝設備

民政總署現正為驗車中心購買及安裝設備(第1/SVT/2002號)作公開競投。

有意競投者可在截標期屆滿前，於辦公時間內前往位於亞美打利卑盧大馬路一百六十三號地下民政總署大樓文書暨檔案中心索閱有關競投方案及承投責任書。

競投人對競投須提交\$50,000.00(澳門幣五萬圓整)之臨時保證金。該臨時保證金須遞往民政總署大樓出納中心。

競投人之標書須於二零零二年九月十三日下午五時三十分前遞往文書暨檔案中心。

二零零二年八月七日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$1,204.00)

財 政 局

公 告

為填補財政局人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯一缺，茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共

dicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de dois lugares na categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Agosto de 2002.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público n.º 1/SVT/2002

Aquisição e montagem de equipamento para o Centro de Inspeção de Veículos Automóveis (CIVA)

O Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais informa que está aberto concurso público para a aquisição e montagem de equipamento para o Centro de Inspeção de Veículos Automóveis (Concurso público n.º 1/SVT/2002).

O programa de consulta e o caderno de encargos estão disponíveis, até ao termo do prazo de entrega, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, durante as horas de expediente. Para admissão a concurso os concorrentes deverão prestar uma caução provisória de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), na Tesouraria deste Instituto.

As propostas dos concorrentes deverão ser entregues no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM antes das 17,30 horas do dia 13 de Setembro de 2002.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de Agosto de 2002.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças,

行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，報考表格之遞交限期為十日，為本局之公務員進行一般晉升開考，通告張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零零二年八月九日於財政局

代局長 楊寶儀副局長

(是項刊登費用為 \$979.00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制內統計技術員特別職程之第一職階二等統計技術員空缺，經於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考，招考三名專業實習員的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱。

二零零二年八月五日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

退休基金會

三十日告示

謹此公佈，現有已故郵政局第七職階郵務分發員李永強遺孀羅麗萍及兒子李狄祈申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領

sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, edifício de Finanças, 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Direcção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Agosto de 2002.

A Directora dos Serviços, substituta, *Ieong Pou Yee, Christiana*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício Dynasty Plaza, 17.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários com vista ao preenchimento de lugares de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial de técnico de estatística do quadro de pessoal desta DSEC, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Agosto de 2002.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Lo Lai Peng e Marcelino Lei, respectivamente viúva e filho de Filipe Lei aliás Lei Veng Keong, que foi distribuidor postal, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços

取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計之三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零二年八月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$979.00)

de Correios, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 5 de Agosto de 2002.

A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

澳門保安部隊事務局

通告

按照保安司司長於二零零二年七月三十日的批示，以及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員編制專業技術員人員組別內第一職階二等技術輔導員十缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。准考申請書應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考之有效期於有關空缺被填補後屆滿。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具有十一年級學歷。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Faz-se público que, por despacho de 30 de Julho de 2002, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dez vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas referidas.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as condições seguintes:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do mesmo Estatuto; e

c) Possuam como habilitações académicas o 11.º ano de escolaridade.

3. 應遞交的文件

與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的認可之學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷。

與公職有聯繫的投考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的認可之學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷；
- d) 任職部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及參加開考所需之工作評核。

投考人如屬澳門保安部隊事務局人員，以及上述 a)、b) 和 d) 項所指的文件已存放在其個人檔案內，則可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 報名方式及地點

投考人須填寫根據同上《通則》第五十二條第二款所指的專用印件連同上指應遞交之文件，並於指定期限及辦公時間內遞交至位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局轄下行政管理廳人力資源處招聘科。

5. 工作性質

第一職階二等技術輔導員須具從學歷及專業資格中理論及實踐性之技術知識，以便以對方法及程序之認識或配合為基礎，擔任既定指令中之技術應用執行性職務。

6. 薪俸

第一職階二等技術輔導員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件一之表三第七級別內所載的 260 點。

7. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析和專業面試，在知識考試中得分少於五十分者，即被淘汰，不能進入專業面試階段。

3. Documentos a apresentar

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas notarialmente reconhecidas e profissionais exigidas; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas notarialmente reconhecidas e profissionais exigidas;
- c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo Serviço em que trabalha, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à DSFSM, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do mesmo Estatuto, o qual deve ser entregue, conjuntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Recrutamento da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

5. Conteúdo funcional

Ao adjunto-técnico de 2.ª classe cabem funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação académica e profissional.

6. Vencimento

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 7, vence pelo índice 260 da tabela de índice de vencimento constante do mapa 3 do anexo I do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

7. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, sendo excluídos desta última prova os candidatos que obtiverem classificação inferior a 50% na prova escrita.

甄選方式之評分比例如下：

- 一、筆試——百分之五十；
- 二、專業面試——百分之三十；
- 三、履歷分析——百分之二十。

專業面試是根據職務要求之特點，確定及評估與投考人之專業資歷及專業經驗有關之專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人之學歷資格、專業資格、工作評核、專業資歷、專業經驗、傑出之工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任特定職務之能力。

8. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

(1) 法律知識：

I. 《澳門特別行政區基本法》；

II. 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

III. 《澳門公職法律制度》：

a) 重新公佈於一九九七年六月二十三日第二十五期《澳門政府公報》第一組、經修改的第85/89/M號法令；

b) 十二月二十一日第86/89/M號法令；

c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

IV. 規範澳門特別行政區財政預算編制與執行、公共會計、管理帳目和營業年度帳目的編制以及澳門特別行政區公共行政部門財政活動的監察之法規：

——經四月二十七日第22/87/M號法令修改及經十二月二十日第1/1999號法律附件三第六條廢止部分條文之十一月二十一日第41/83/M號法令；

V. 有關工程及資產與勞務之取得的開支制度：

——經五月十五日第30/89/M號法令修改之十二月十五日第122/84/M號法令；

VI. 供應資產或提供勞務之公開競投及合同制度：

——七月六日第63/85/M號法令；

VII. 澳門保安部隊各部隊及機構之組織法：

a) 四月二十九日第9/2002號行政法規——澳門保安部隊事務局之組織與運作；

Os métodos de selecção são ponderados das seguintes formas:

- a) Prova escrita — 50%;
- b) Entrevista profissional — 30%; e
- c) Análise curricular — 20%.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

(1) Conhecimento em legislação:

I. Lei Básica da RAEM;

II. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

III. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Decreto-Lei n.º 85/89/M, republicado, com alterações, no *Boletim Oficial* de Macau n.º 25, I Série, de 23 de Junho de 1997;

b) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro;

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

IV. Diploma que regulamenta a elaboração e execução do orçamento da RAEM, a contabilidade pública, a elaboração das contas de gerência e exercício e fiscalização da actividade financeira do sector público da administração da RAEM:

——Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril, e pelo n.º 6 do anexo III à Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro;

V. Regime de despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

——Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

VI. Regime dos concursos públicos e contratos de fornecimento de bens e prestação de serviços:

——Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;

VII. Lei Orgânica das Corporações e Organismos das FSM:

a) Regulamento Administrativo n.º 9/2002, de 29 de Abril de 2002 (Organização e funcionamento da DSFSM);

b) 第 22/2001 號行政法規以及經該法規修改之一月三十日第 3/95/M 號法令；

c) 第 24/2001 號行政法規；

d) 一月三十日第 5/95/M 號法令；

VIII. 授權或轉授權：

a) 二月二十八日第 13/2000 號行政命令；

b) 經十二月七日第 126/2001 號保安司司長批示修改之三月一日第 30/2000 號保安司司長批示；

c) 七月三日第 1/DSFSM/2000 號批示；

d) 七月三日第 2/DSFSM/2000 號批示；

e) 三月一日第 26/2000 號保安司司長批示；

f) 三月一日第 28/2000 號保安司司長批示；

g) 十一月二十一日第 62/CPSP/2001 號批示；

h) 九月十八日第 67/2001 號保安司司長批示。

(2) 專業知識：

——編寫建議書、報告書及 / 或專業技術意見書等文件。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

9. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

10. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 黃佩儀

正選委員：海關副警司 江慧儀

二等技術員 黃家強

候補委員：治安警察局警長 Fausto Viseu Bento

一等技術輔導員 劉潔心

二零零二年八月八日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美警務總長

（是項刊登費用為 \$8,015.00）

b) Decreto-Lei n.º 3/95/M, de 30 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e o mesmo Regulamento Administrativo;

c) Regulamento Administrativo n.º 24/2001;

d) Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro;

VIII. Delegação e subdelegação de competências:

a) Ordem Executiva n.º 13/2000, de 28 de Fevereiro;

b) Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/2000, de 1 de Março, com as alterações dadas pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 126/2001, de 7 de Dezembro;

c) Despacho n.º 1/DSFSM/2000, de 3 de Julho;

d) Despacho n.º 2/DSFSM/2000, de 3 de Julho;

e) Despacho do Secretário para a Segurança n.º 26/2000, de 1 de Março;

f) Despacho do Secretário para a Segurança n.º 28/2000, de 1 de Março;

g) Despacho n.º 62/CPSP/2001, de 21 de Novembro;

h) Despacho do Secretário para a Segurança n.º 67/2001, de 18 de Setembro.

(2) Conhecimento profissional:

— Elaboração de proposta, relatório e/ou parecer técnico, etc.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados. O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM em vigor.

10. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Vong Pui I, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Kong Wai Yi, subcomissária dos SA; e

Vong Ka Keong, técnico de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Fausto Viseu Bento, chefe do CPSP; e

Lau Kit Sam, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Agosto de 2002.

A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente.

(Custo desta publicação \$ 8 015,00)

衛生局

通告

根據現行之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條之規定公布，衛生局編制內之專業技術員組別第一職階第二職等一等助理技術員三缺開考的確定名單已張貼於本局前技術學校大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零二年六月十二日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零二年八月五日於衛生局

典試委員會：

主席：一等技術輔導員 Lúcia Lourenço

第一委員：一等技術輔導員 Noémia Lucinda da Luz Leong Azevedo

第一候補委員：一等技術輔導員 陳秀琼

(是項刊登費用為 \$910.00)

本局現根據澳門特別行政區社會文化司司長於二零零二年七月二十九日作出的批示進行第 7/P/2002 號公開招標——“向衛生局之醫療設備提供預防性和故障性檢修服務及供應零件，為期一年”。

有意投標者可從二零零二年八月十五日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午三時至五時三十分，前往物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則。

投標書應交往本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零二年九月十一日下午五時三十分。

開標將於二零零二年九月十二日下午三時在本局領導層大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$ 80,000.00 (澳門幣捌萬元正) 之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零二年八月六日於衛生局

局長 翟國英

(是項刊登費用為 \$1,233.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de três vagas de técnico auxiliar de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 12 de Junho de 2002.

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2002.

O Júri:

Presidente: Lúcia Lourenço, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Primeira vogal efectiva: Noémia Lucinda da Luz Leong Azevedo, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Primeiro vogal suplente: Chan Sao Keng, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2002, da Região Administrativa Especial de Macau, se encontra aberto o Concurso Público n.º 7/P/2002 para a prestação de serviços de manutenção preventiva, correctiva e fornecimento de peças a equipamentos de uso médico dos Serviços de Saúde, pelo período de um (1) ano.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 15 de Agosto de 2002, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 15,00 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo dos referidos documentos.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 11 de Setembro de 2002.

O acto público deste concurso terá lugar em 12 de Setembro de 2002, pelas 15,00 horas, na sala do «Museu» do r/c do edifício destes Serviços.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 6 de Agosto de 2002.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公佈二零零二年度第二季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no segundo trimestre de 2002:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	11/02/2002	\$ 10,200.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	11/02/2002	\$ 9,700.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門天主教學校聯合會 Associação das Escolas Católicas de Macau	12/03/2002	\$ 20,000.00	資助2001/2002學年教師培訓活動。 Formação para professores do ano lectivo de 2001/2002.
	29/01/2002	\$ 19,250.00	資助參加“Teaching with the Brain in Mind”工作坊。 Concessão de subsídio para o workshop «Teaching with the Brain in Mind».
澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	16/01/2002	\$ 4,500.00	舉辦慶祝“三·八”國際婦女節知識競賽之獎金支出。 Organização de um concurso «O Dia Internacional das Mulheres».
澳門警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	21/02/2002	\$ 6,000.00	為資助「少年飛鷹隊往珠海進行軍訓」活動津貼。 Concessão de um subsídio para o «Grupo de Jovens d'Águia em Voo» na participação de treinos, em Zhuhai.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	05/02/2002	\$ 12,000.00	(1) 「感覺統合工作坊」(二零零二年一月二十六日)。 (2) 往港參與「互動故事工作坊」(二零零二年四月三十至五月一日及五月二至三日)。 (3) 往美參與「2002紐約有特別需要兒童研討會」(二零零二年四月三至六日)。 (1) Workshop sobre «Integração Sensorial» (2002-01-26). (2) Participação em workshop sobre «Técnicas de Contar Histórias cujo Conteúdo Varia Segundo a Participação dos Ouvintes», em Hong Kong (2002-04-30 a 2002-05-01 e 2002-05-02 a 2002-05-03).
	31/01/2002	\$ 2,500.00	(3) Participação na «Conferência sobre Crianças com Necessidades Especiais» nos Estados Unidos da América. 資助舉辦「自閉症行為問題處理及輔導」培訓(二零零二年二月二十三日)。 Concessão de subsídio para realização de acção de formação sobre «Problemas Comportamentais dos Autistas — Resolução e Aconselhamento».
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	11/02/2002	\$ 14,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	21/03/2002	\$ 30,000.00	全澳學生朗誦比賽。 Concurso de recitação.
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	02/04/2002	\$ 1,500.00	“終身學習推廣日”攤位佈置及遊戲製作費用津貼。 Para fazer face aos subsídios com a decoração do local de promoção e organização dos jogos do «Dia da Promoção da Educação Permanente».
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	11/02/2002	\$ 65,800.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	11/02/2002	\$ 92,410.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	11/02/2002	\$ 30,450.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
旅遊高等學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	11/02/2002	\$ 5,300.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	11/02/2002	\$ 19,400.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	27/02/2002	\$ 10,000.00	為資助兩場大型慈善魔術表演。 Concessão de um subsídio para a actividade do Grande Espectáculo de Ilusionismo, para fins de caridade.
澳門青年商會總會 Associação de Jovens Empresários de Macau	11/02/2002	\$ 34,900.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	11/02/2002	\$ 32,150.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	11/02/2002	\$ 17,900.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	11/02/2002	\$ 13,250.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	11/02/2002	\$ 3,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	15/03/2002	\$ 20,000.00	資助舉辦語文教學國際研討會。 Concessão de subsídio para realização de Conferência Internacional de Pedagogia da Literatura Chinesa.
澳門公教職工青年會 Associação de Trabalhadores de Juventude Cristã de Macau (TJC)	11/02/2002	\$ 3,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	11/02/2002	\$ 10,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	05/02/2002 15/04/2002	\$ 4,500.00 \$ 60,000.00	資助其轄下曉光中心添置一部電腦，作為為智障學員 提供個別訓練及職前技能訓練之用。 Concessão de subsídio para aquisição de um computa- dor para o Centro «A Madrugada» para realização de formação para alunos deficientes. 資助培訓黑沙官立小學學員在本局成人教育中心“上 網吧”實習（二零零二年五月至八月）。 Concessão de subsídio para preparação dos alunos de- ficientes da Escola Primária Oficial de Hac-Sá para estagiarem no «Cyber Café» do Centro de Educação Permanente da DSEJ (Maio-Agosto de 2002).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	11/02/2002 08/03/2002 30/04/2002	\$ 34,290.00 \$ 233,500.00 \$ 38,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002. 為十所私立學校提供駐校或支援性的學生輔導服務 （二零零一 / 二零零二學年第二期的下半期資助）。 Prestação de serviços de aconselhamento em dez esco- las particulares (ano lectivo de 2001/2002: pagamento da segunda metade da 2.ª tranche). 為新華（創紀）中學提供學生輔導服務（二零零一 / 二零零二學年下學期）。 Prestação de serviços de aconselhamento na Escola Secundária Xin Hua (Milénio) (ano lectivo de 2001/ /2002: 2.º semestre).
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	11/02/2002	\$ 22,350.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門文娛活動促進會 Associação Juvenil Recreativa e Cultural de Macau	11/02/2002	\$ 4,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
白虹 Bai Hong	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
足跡 Cai Fora	19/03/2002	\$ 5,000.00	合辦“創意舞（無）障礙”導師培訓課程。 Colaboração em organização da acção de formação.
澳門明愛 Cáritas de Macau	08/03/2002	\$ 151,000.00	為十所私立學校提供駐校或支援性的學生輔導服務 （二零零一 / 二零零二學年第二期的下半期資助）。 Prestação de serviços de aconselhamento em dez esco- las particulares (ano lectivo de 2001/2002: pagamento da segunda metade da 2.ª tranche).
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sün Tou Tong »	23/01/2002	\$ 2,000.00	資助舉辦“母親節徵文，賀卡比賽”的部分獎品費用。 Concessão de subsídio para organização de activida- des de um concurso.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
同善堂專業進修中心 Centro de Aperfeiçoamento Profissional de Associação de Beneficência de Tung Sin Tong	02/04/2002	\$ 1,500.00	“終身學習推廣日”攤位佈置及遊戲製作費用津貼。 Para fazer face aos subsídios com a decoração do local de promoção e organização dos jogos do «Dia da Promoção da Educação Permanente».
鏡平專業進修中心 Centro de Aperfeiçoamento Técnico Keang Peng	02/04/2002	\$ 1,500.00	“終身學習推廣日”攤位佈置及遊戲製作費用津貼。 Para fazer face aos subsídios com a decoração do local de promoção e organização dos jogos do «Dia da Promoção da Educação Permanente».
啟智中心（澳門弱智人士服務協會轄下機構） Centro de Desenvolvimento Infantil (anexo à Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau)	15/03/2002	\$ 1,235,400.00	二零零一/二零零二學年下學期資助私立教育機構提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para o funcionamento de instituições privadas com programas de educação especial (2.º semestre do ano lectivo de 2001/2002).
啟健中心（澳門弱智人士服務協會轄下機構） Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin (anexo à Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau)	15/03/2002	\$ 391,500.00	二零零一/二零零二學年下學期資助私立教育機構提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para o funcionamento de instituições privadas com programas de educação especial (2.º semestre do ano lectivo de 2001/2002).
啟聰中心（澳門聾人協會轄下機構） Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição (anexo à Associação de Surdos de Macau)	15/03/2002	\$ 247,950.00	二零零一/二零零二學年下學期資助私立教育機構提供特殊教育服務。 Subsídio financeiro para o funcionamento de instituições privadas com programas de educação especial (2.º semestre do ano lectivo de 2001/2002).
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	02/04/2002	\$ 1,500.00	“終身學習推廣日”攤位佈置及遊戲製作費用津貼。 Para fazer face aos subsídios com a decoração do local de promoção e organização dos jogos do «Dia da Promoção da Educação Permanente».
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	02/04/2002	\$ 1,500.00	“終身學習推廣日”攤位佈置及遊戲製作費用津貼。 Para fazer face aos subsídios com a decoração do local de promoção e organização dos jogos do «Dia da Promoção da Educação Permanente».
澳門電腦進修中心 Centro de Formação de Informática Macau	02/04/2002	\$ 1,500.00	“終身學習推廣日”攤位佈置及遊戲製作費用津貼。 Para fazer face aos subsídios com a decoração do local de promoção e organização dos jogos do «Dia da Promoção da Educação Permanente».
澳門基督教城市宣教拓展中心 拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus» do Centro de Desenvolvimento da Missão Urbano-Cristã em Macau	11/02/2002	\$ 43,680.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門街坊會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/02/2002	\$ 46,850.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	11/02/2002	\$ 11,600.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門佛教青年中心 Centro Juvenil de Budismo de Macau	11/02/2002	\$ 10,720.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	11/02/2002	\$ 7,325.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	11/02/2002	\$ 21,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
庇道成人教育進修中心 Centro S. J. de Brito de Educação para Adultos	02/04/2002	\$ 1,500.00	“終身學習推廣日”攤位佈置及遊戲製作費用津貼。 Para fazer face aos subsídios com a decoração do local de promoção e organização dos jogos do «Dia da Promoção da Educação Permanente».
陳鴻暉 Chan Hong Fai	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
陳毓珊 Chan Iok San	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
陳景灝 Chan Keng Hou	21/02/2002	\$ 1,500.00	第20屆學界小型足球比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — XX Campeonato Escolar de Bolinha.
陳步倩 Chan Pou Sin	03/04/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界田徑比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — XXV Campeonato Escolar de Atletismo.
陳素華 Chan Sou Wa	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
陳雪影 Chan Sut Ieng	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
謝海穎 Che Hoi Weng	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
鄭佩華 Cheang Pui Wa	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
鄭永斌 Cheng Wing Pun	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
張捷峰 Cheong Chit Fong	03/04/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界田徑比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — XXV Campeonato Escolar de Atletismo.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
張保輝 Cheong Pou Fai	03/04/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界田徑比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — XXV Campeonato Escolar de Atletismo.
張德勝 Cheong Tak Seng	15/03/2002	\$ 2,000.00	為「全澳青少年歌唱及歌曲創作比賽」最佳歌曲創作大獎及最佳填詞大獎之獎金。 Concessão de um prémio para a melhor produção de música e melhor composição de letra do Concurso Juvenil de Canção.
趙志雄 Chio Chi Hong	21/02/2002	\$ 1,000.00	第20屆學界小型足球比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — XX Campeonato Escolar de Bolinha.
趙志雄 Chio Chi Hong	28/03/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界足球比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Futebol.
趙旅龍（培正中學） Chio Loi Long de Pui Ching	16/01/2002	\$ 1,100.00	參加2002中國數學奧林匹克（冬令營）津貼。 Subsídio para «The Winter Camp of China Mathematics Olympiad 2002».
趙少紅 Chio Sio Hong	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
徐秀芳 Choi Sau Fong	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de Macau Christian Zion Church	11/02/2002	\$ 8,690.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
松山扶輪社青年服務團 Clube Rotário da Guia	11/02/2002	\$ 6,750.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
鮑思高粵華小學 Colégio D. Bosco (Yuet Wah)	24/01/2002	\$ 162,000.00	發放2002年4至6月份體育館維修保養津貼。 Concessão de subsídio dos meses de Abril a Junho de 2002 para manutenção do pavilhão gimnodesportivo.
	27/12/2001	\$ 6,587.50	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (S. Inglesa)	27/12/2001	\$ 4,930.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	21/03/2002	\$ 2,500.00	第二十一屆校際歌唱比賽——優異隊伍獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os grupos com distinção.
	27/12/2001	\$ 5,397.50	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio Santa Rosa de Lima S. Inglesa	27/12/2001	\$ 1,360.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
粵華中學 Colégio Yuet Wah	13/03/2002	\$ 8,000.00	英語教師培訓課程。 Curso de Formação para os Professores da Disciplina de Inglês.
粵華中學（中文部及英文部） Colégio Yuet Wah (S. Chinesa e Inglesa)	27/12/2001	\$ 2,125.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
澳門婦女聯合會青年委員會 Comissão da Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	11/02/2002	\$ 15,520.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
何族崇義堂聯誼會青年委員會 Comissão da Juventude da Associação Hó Song I Tong	11/02/2002	\$ 8,900.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門公務華員職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	11/02/2002	\$ 16,300.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門佛教總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Budista Geral de Macau	11/02/2002	\$ 8,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores das 6 Ruas «Chou Toi»	11/02/2002	\$ 4,400.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	11/02/2002	\$ 14,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門青洲坊眾福利慈善互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Ilha Verde	11/02/2002	\$ 9,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	11/02/2002	\$ 10,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
順德聯誼總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Intercâmbio Social dos Naturais de «Son Tak»	11/02/2002	\$ 9,600.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
下環區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	11/02/2002	\$ 9,400.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門新馬路坊眾互助會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida de Almeida Ribeiro	11/02/2002	\$ 6,800.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	11/02/2002	\$ 12,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Operários «Ou Mun Hei Ché Kei Hei Ip Chek Cong Vui»	11/02/2002	\$ 9,300.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門社會工作人員協進會青年部 Comissão de Juventude da Associação dos Assistentes Sociais de Macau	11/02/2002	\$ 2,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門緬華互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	11/02/2002	\$ 14,280.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門南海沙頭同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Contrerrâneos de Sa Tau, Nam Hoi de Macau	11/02/2002	\$ 8,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
新口岸區坊眾聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	11/02/2002	\$ 3,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門福建同鄉總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Contrerrâneos de Fukien de Macau	11/02/2002	\$ 3,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門歸僑總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	11/02/2002	\$ 12,700.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	11/02/2002	\$ 5,100.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	11/02/2002	\$ 10,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/02/2002	\$ 5,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
戒煙保健會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	11/02/2002	\$ 11,750.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
巴哈伊教澳門總會青年部 Comissão dos Jovens da Assembleia Espiritual dos Baha'is de Macau	11/02/2002	\$ 2,250.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門中華總商會青年委員會 Comissão para a Juventude da Associação Comercial de Macau	11/02/2002	\$ 22,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門廠商聯合會青年委員會 Comissão para a Juventude da Associação dos Industriais de Macau	11/02/2002	\$ 10,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門水電工會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	11/02/2002	\$ 10,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/02/2002	\$ 10,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
歐仲文 Eduardo Manuel Ao	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primá- ria Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	15/03/2002	\$ 713,400.00	二零零一/二零零二學年下學期資助私立教育機構提供 特殊教育服務。 Subsídio financeiro para o funcionamento de institui- ções privadas com programas de educação especial (2.º semestre do ano lectivo de 2001/2002).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	21/03/2002	\$ 57,600.00	幼兒課程發展計劃。 Projecto de Desenvolvimento Curricular do Ensino Pré- -primário.
	27/12/2001	\$ 3,060.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	27/12/2001	\$ 9,945.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
	27/12/2001	\$ 9,690.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	15/03/2002	\$ 1,635,750.00	二零零一/二零零二學年下學期資助私立教育機構提供 特殊教育服務。 Subsídio financeiro para o funcionamento de institui- ções privadas com programas de educação especial (2.º semestre do ano lectivo de 2001/2002).
	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖善學校 Escola D. João Paulino	27/12/2001	\$ 1,020.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
雷鳴道主教紀念學校 Escola D. Luís Versíglia	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
	27/12/2001	\$ 5,610.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	27/12/2001	\$ 2,550.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
聯合國學校 Escola das Nações de Macau	19/06/2002	\$ 3,000.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
聖母聖心學校 Escola do Sagrado Coração de Maria	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	27/12/2001	\$ 5,100.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	27/12/2001	\$ 5,695.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
	27/12/2001	\$ 2,295.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
福建學校 Escola Fukien	27/12/2001	\$ 2,295.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
下環浸會學校 Escola Há Van Cham Vui	27/12/2001	\$ 850.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
海暉學校 Escola Hói Fai	27/12/2001	\$ 4,760.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
濠江中學 Escola Hou Kong	11/03/2002	\$ 1,600.00	“2002年全澳校際數學比賽”獎金。 Prémio pecuniário do «Concurso Escolar da Disciplina de Matemática-Macau 2002».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	27/12/2001	\$ 12,155.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	27/12/2001	\$ 12,665.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
濠江中學（氹仔分校） Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	27/12/2001	\$ 7,480.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
青洲小學 Escola Ilha Verde	27/12/2001	\$ 4,462.50	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
教業中學 Escola Kao Yip	11/03/2002	\$ 3,800.00	“2002年全澳校際數學比賽”獎金及出外比賽津貼。 Prémio pecuniário do «Concurso Escolar da Disciplina de Matemática-Macau 2002» e subsídio para participação no concurso, no exterior.
	21/03/2002	\$ 2,500.00	第二十一屆校際歌唱比賽——優異隊伍獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os grupos com distinção.
	27/12/2001	\$ 14,705.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	27/12/2001	\$ 3,825.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	27/12/2001	\$ 2,550.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
廣大中學 Escola Kwong Tai	27/12/2001	\$ 2,380.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	27/12/2001	\$ 4,972.50	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
嶺南中學 Escola Ling Nam	27/12/2001	\$ 4,930.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
下環坊眾學校 Escola Moradores de Ha Van	27/12/2001	\$ 2,082.50	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	27/12/2001	\$ 4,080.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校（分校） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Suc.)	27/12/2001	\$ 4,802.50	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	03/04/2002	\$ 48,000.00	第三屆語言進修計劃。 3.º Programa de Aperfeiçoamento Linguístico.
何東中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa «Sir» Robert Ho Tung	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
氹仔中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa da Taipa	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
二龍喉中葡學校 Escola Primária Luso-Chinesa de Flora	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
黑沙官立小學 Escola Primária Luso-Chinesa de Hac Sá	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
巴波沙中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa de Tamagnini Barbosa	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
北區中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
培道中學 Escola Pui Tou	27/12/2001	\$ 7,395.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
培道中學（分校） Escola Pui Tou (Sucursal)	27/12/2001	\$ 8,160.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	27/12/2001	\$ 2,337.50	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
底道學校 Escola São João de Brito	15/03/2002	\$ 34,800.00	二零零一/二零零二學年下學期資助私立教育機構提供 特殊教育服務 Subsídio financeiro para o funcionamento de instituições privadas com programas de educação especial (2.º semestre do ano lectivo de 2001/2002).
聖保祿學校 Escola São Paulo	27/12/2001	\$ 3,400.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
高美士中葡中學 Escola Secundária Luso Chinês de Luís Gonzaga Gomes	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	11/03/2002	\$ 2,200.00	“2002年全澳校際數學比賽”獎金及出外比賽津貼。 Prémio pecuniário do «Concurso Escolar da Disciplina de Matemática - Macau 2002» e subsídio para participação no concurso, no exterior.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	11/04/2002	\$ 17,500.00	資助參加於中國廈門舉辦的「海峽兩岸少數民族兒童音樂舞蹈聯歡活動」。 Concessão de subsídio para participação numa actividade de intercâmbio cultural a ter lugar em Xiamen, da República Popular da China.
	21/03/2002	\$ 2,500.00	第二十一屆校際歌唱比賽——優異隊伍獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os grupos com distinção.
	27/12/2001	\$ 12,240.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	27/12/2001	\$ 3,910.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
	19/06/2002	\$ 500,000.00	運作津貼。 Subsídio para funcionamento.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
新華學校 Escola Xin Hua	18/02/2002	\$ 300.00	資助參與綠化週。 Concessão de subsídio para participar na Semana Verde.
	27/12/2001	\$ 5,780.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
體育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Desportivo	09/05/2002	\$ 50,000.00	贊助“香港南華足球會與葡萄牙馬利迪莫足球會之國際足球賽”。 Subsídio para a realização do Jogo Internacional de futebol, Marítimo Futebol Clube vs South China Football.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	08/03/2002	\$ 149,000.00	為六所私立學校提供駐校或支援性的學生輔導服務（二零零一／二零零二學年第二期的下半期資助）。 Prestação de serviços de aconselhamento em seis escolas particulares (ano lectivo de 2001/2002: pagamento de 50% da 2.ª tranche).
	11/02/2002	\$ 141,600.00	資助校園新動力學習計劃（第一期）。 Concessão de subsídio para curso especial para os alunos sem vagas escolares (1.º pagamento).
	11/02/2002	\$ 141,600.00	資助校園新動力學習計劃（第二期）。 Concessão de subsídio para curso especial para os alunos sem vagas escolares (2.º pagamento).
澳門協青青年會 Grupo Braveza de Macau	11/02/2002	\$ 16,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	11/02/2002	\$ 23,625.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門管理專業協會——年青行政人員俱樂部 Grupo de Jovens Gerentes da Associação de Gestão (Management) de Macau	11/02/2002	\$ 8,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門街坊會聯合總會 青洲社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/02/2002	\$ 29,150.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/02/2002	\$ 65,150.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門街坊會聯合總會 望廈社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/02/2002	\$ 41,400.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門工會聯合總會台山社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	11/02/2002	\$ 28,850.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 （青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/02/2002	\$ 24,300.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	26/03/2002	\$ 2,000.00	多元智能展繽紛——家庭生活嘉年華會。 Carnaval sobre vida familiar — multi-inteligência.
何淑嫻 Ho Sok Han	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primá- ria Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
許祖達（粵華中學） Hoi Chou Tat de Yuet Wah	16/01/2002	\$ 1,100.00	參加2002中國數學奧林匹克（冬令營）津貼。 Subsídio para «The Winter Camp of China Mathematics Olympiad 2002».
濠江扶輪青年服務團 Hou Kuong — Jovens Rotários	11/02/2002	\$ 4,050.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo ju- venil de 2002.
邱武邦 Iau Mou Pong	03/04/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界田徑比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores de Concurso — XXV Campeon- ato Escolar de Atletismo.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	11/03/2002	\$ 1,600.00	“2002年全澳校際數學比賽”獎金及出外比賽津貼。 Prémio pecuniário do «Concurso Escolar da Disciplina de Matemática - Macau 2002» e subsídio para participação no concurso, no exterior.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	27/12/2001	\$ 8,712.50	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	21/03/2002	\$ 57,600.00	幼兒課程發展計劃。 Projecto de Desenvolvimento Curricular do Ensino Pré-primário.
華僑報 Jornal «Va Kio»	19/04/2002	\$ 20,000.00	兒童節園遊會。 Festa comemorativa do Dia Mundial da Criança.
鄭寶璧 Kong Pou Pek	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
鄭桂芬 Kuong Kuai Fan	03/04/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界田徑比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores do concurso — XXV Campeonato Escolar de Atletismo.
黎家靖 Lai Ka Cheng	15/03/2002	\$ 1,000.00	為「全澳青少年歌唱及歌曲創作比賽」最佳作曲大獎之獎金。 Concessão de um prémio para a melhor composição de melodia do Concurso Juvenil de Canção.
林峻 Lam Chon	21/03/2002	\$ 5,000.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
劉銳根 Lao Ioi Kan	03/04/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界田徑比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores do concurso — XXV Campeonato Escolar de Atletismo.
李英藍 Lei Ieng Lam	11/03/2002	\$ 400.00	“2002年全澳校際數學比賽”獎金。 Prémio pecuniário do «Concurso Escolar da Disciplina de Matemática - Macau 2002».
李德雲 Lei Tak Wan	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
梁應德 Leong Ieng Tak	16/01/2002	\$ 1,500.00	參加2002中國數學奧林匹克（冬令營）津貼。 Subsídio para «The Winter Camp of China Mathematics Olympiad 2002».
梁細妹 Leong Sai Mui	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
李東 Li Dong	03/04/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界田徑比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores do concurso — XXV Campeonato Escolar de Atletismo.
李東 Li Dong	28/03/2002	\$ 1,000.00	第25屆學界足球比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores do concurso — XXV Campeonato Escolar de Futebol.
Lilienne Mey Yee	21/02/2002	\$ 1,500.00	第20屆學界小型足球比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores do concurso — XX Campeonato Escolar de Bolinha.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
張曉荔 Lilik Juniwatie Sutiono	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
林金塔 Lin Junta aliás Elbert Lin	03/04/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界田徑比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores do concurso — XXV Campeonato Escolar de Atletismo.
羅槐玉 Lo Wai Iok	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
呂瑞霞 Loi Soi Ha	21/03/2002	\$ 2,000.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
陸永流 Lok Weng Lao	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
倫卓斌 Lon Cheok Pan	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
龍志賢 Long Chi In	03/04/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界田徑比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores do concurso — XXV Campeonato Escolar de Atletismo.
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico do Apoio à Família	07/03/2002	\$ 2,400.00	為資助「E世代的抉擇」活動津貼。 Concessão de um subsídio para a actividade «Decisão da Actual Geração».
吳清速 Ng Cheng Chok	03/04/2002	\$ 1,500.00	第25屆學界田徑比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores do concurso — XXV Campeonato Escolar de Atletismo.
魏均僑 Ngai Kuan Kio	11/03/2002	\$ 300.00	“2002年全澳校際數學比賽”獎金。 Prémio pecuniário do «Concurso Escolar da Disciplina de Matemática — Macau 2002».
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	08/03/2002	\$ 149,000.00	為五所私立學校提供駐校學生輔導服務（二零零一／二零零二學年第二期的下半期資助）。 Prestação de serviços de aconselhamento em cinco escolas particulares (ano lectivo de 2001/2002: pagamento da segunda metade da 2.ª tranche).
	11/02/2002	\$ 17,100.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
清新教育研究 Refresh Education Research	21/03/2002	\$ 189,000.00	回歸主流學習計劃（第一期）。 Curso especial para os alunos sem vagas escolares (1.º pagamento).
	21/03/2002	\$ 189,000.00	回歸主流學習計劃（第二期）。 Curso especial para os alunos sem vagas escolares (2.º pagamento).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	11/02/2002	\$ 16,100.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門中區扶輪社青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	11/02/2002	\$ 8,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門三巴門坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	11/02/2002	\$ 6,600.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門馬場街區坊眾互助福利慈善會青年委員會 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	11/02/2002	\$ 19,250.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	11/02/2002	\$ 11,300.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門中國語文學會青年部 Secção Juvenil da Associação de Literatura Chinesa de Macau	11/02/2002	\$ 8,750.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門路環居民聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação de Moradores de Coloane	11/02/2002	\$ 6,250.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil da Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	11/02/2002	\$ 25,200.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門新會同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Indivíduos Naturais de San Wui	11/02/2002	\$ 8,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門公職專業人員協會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	11/02/2002	\$ 11,550.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門中山三鄉同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Contrrâ- neos da Povoação de Sam Heong de Macau	11/02/2002	\$ 4,800.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門中山同鄉聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Contrrâ- neos de Chong San de Macau	11/02/2002	\$ 14,800.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau	11/02/2002	\$ 15,800.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門番禺同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	11/02/2002	\$ 2,800.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門自助旅遊協會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Viajantes de Macau	11/02/2002	\$ 7,500.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門護士學會青年部 Secção Juvenil da Associação Promotora da Enfermagem de Macau	11/02/2002	\$ 8,600.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
世界宣明會澳門分會（宣明青年義工團） Secção Juvenil de Voluntários da Visão do Mundo-Associação de Macau	11/02/2002	\$ 13,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Igreja Metodista de Macau	11/02/2002	\$ 47,000.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
普世博愛運動青年組 Secção Juvenil do Movimento de Folclores (Obra de Maria)	11/02/2002	\$ 15,900.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	24/03/2002	\$ 25,000.00	資助2001/2002學年學生課餘活動。 Concessão de subsídio para actividades nos tempos livres dos alunos do ano lectivo de 2001/2002.
	31/01/2002	\$ 5,745.00	教師前往北京參觀學習。 Visita de estudo a Beijing dos professores.
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) – Sucursal	27/12/2001	\$ 3,740.00	資助組織2002年1至3月份學校課餘文娛活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro a Março de 2002 para organizar um núcleo cultural escolar.
譚啟聰 Tam Kai Chung	11/03/2002	\$ 500.00	“2002年全澳校際數學比賽”獎金。 Prémio pecuniário do «Concurso Escolar da Disciplina de Matemática — Macau 2002».
譚啟聰(聖保祿學校) Tam Kai Chung de São Paulo	16/01/2002	\$ 1,100.00	參加2002中國數學奧林匹克（冬令營）津貼。 Subsídio para «The Winter Camp of China Mathematics Olympiad 2002».
鄧凱文 Tang Hoi Man	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
澳門廣播電視有限公司 Teledifusão de Macau, S. A.	09/01/2002	\$ 30,000.00	第五屆粵港澳普通話大賽。 5.ª edição do Concurso de Putonghua em Guangdong, Hong Kong e Macau.
陶華 Tou Wa	21/03/2002	\$ 2,000.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
吳港俞 Ung Kuong I	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	11/02/2002	\$ 12,200.00	為二零零二年度青年社團年度活動津貼。 Apoio financeiro a actividades de associativismo juvenil de 2002.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	08/03/2002	\$ 93,000.00	為三所私立學校提供駐校學生輔導服務（二零零一 / 二零零二學年第二期的下半期資助）。 Prestação de serviços de aconselhamento em três escolas particulares (ano lectivo de 2001/2002: pagamento da segunda metade da 2.ª tranche).
黃漢國 Vong Hon Kuok	21/02/2002	\$ 1,000.00	第20屆學界小型足球比賽——教練獎金。 Prémios aos treinadores em concurso — XX Campeonato Escolar de Bolinha.
溫立本 Wan Lap Pun	04/01/2002	\$ 4,500.00	津貼黑沙官立小學實習學生（第一季度）。 Integração sociolaboral dos alunos da Escola Primária Oficial de Hac-Sá (1.º trimestre).
黃俊傑（濠江中學） Wong Chon Kit de Hou Kong	16/01/2002	\$ 1,100.00	參加2002中國數學奧林匹克（冬令營）津貼。 Subsídio para «The Winter Camp of China Mathematics Olympiad 2002».
黃廣強 Wong Kwong Keung	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
王嵐 Wong Lam	21/03/2002	\$ 1,500.00	第21屆校際歌唱比賽——導師獎金。 XXI Concurso Escolar de Canto — Prémios para os ensaiadores.
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會	28/03/2002	\$ 56,550.00	資助1131名學生參加“中國文化常識達標工程”考試的部份費用。 Para fazer face às despesas com a participação do «Concurso de Conhecimentos de Ciências Gerais das Culturas Chinesas» de 1131 alunos.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Instituições educativas particulares que aderiram à rede escolar pública	12/06/2002	\$ 2,640.00	2001/2002學年免費教育津貼。 Subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2001/2002.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Instituições educativas particulares que aderiram à rede escolar pública	19/06/2002	\$ 3,480.00	2001/2002學年免費教育津貼補充發放。 Subsídio da escolaridade gratuita (complementar) para o ano lectivo de 2001/2002.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Instituições educativas particulares que aderiram à rede escolar pública	24/05/2002	\$ 607,987.00	2001/2002學年免費教育津貼補充發放。 Subsídio da escolaridade gratuita (complementar) para o ano lectivo de 2001/2002.
向非納入公共學校網就讀之學生發放學費津貼 Subsídio de propinas aos alunos que frequen- tem as instituições particulares fora da rede escolar pública	27/05/2002	\$ 20,044,260.00	2001/2002學年第二期學費津貼。 2.ª prestação do subsídio de propinas para o ano lectivo de 2001/2002.
李靜瑩，張世英 Lei Cheng Ieng, Cheong Sai Ieng	21/03/2002	\$ 1,600.00	“終身學習口號創作比賽”各組亞軍得獎者之獎金（每位\$800.00共兩位）。 Pagamento aos 2.ºs classificados de cada grupo do «Concurso de Slogan para a Aprendizagem Contínua» (sendo de \$800,00 por cada, no total de 2 premiados).
非牟利私立教育機構教師津貼 Subsídio aos professores dos estabelecimentos de ensino particular de fins não lucrativos	12/04/2002	\$ 23,675,666.00	2002年1月至4月之教師津貼。 Subsídio aos professores (Janeiro a Abril de 2002).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
黃明傑, 胡錦珍, 林兆熙, 馮業華, 曾慧研, 陳錦勝, 黃殿展歡, 趙月英, 蕭文毅, 盧柱其, 陳子琳, 黃志賢, 江煒, 廖美珍, 蕭景月, 陳艷芳, 何美亮, 郭美娜, 李美芳, 周健聰, 吳妙紅, 林凱婷, Fabiana Fong	21/03/2002	\$ 2,300.00	“終身學習口號創作比賽”各組優異獎之獎金(每位\$100.00共二十三位)。 Pagamento aos classificados por mérito de cada grupo do «Concurso de Slogan para a Aprendizagem Contínua» (sendo de \$100,00 por cada, no total de 23 premiados).
薛泯鑾, Ana Cláudia Dias Cardoso, 余松新 Sit Man Lun, Ana Cláudia Dias Cardoso, U Chong San	21/03/2002	\$ 3,000.00	“終身學習口號創作比賽”各組冠軍得獎者之獎金(每位\$1,000.00共三位)。 Pagamento aos 1.ºs classificados de cada grupo do «Concurso de Slogan para a Aprendizagem Contínua» (sendo de \$1 000,00 por cada, no total de 3 premiados).
魏立新, 余燕儀 Ngai Lap San, U In I	21/03/2002	\$ 1,000.00	“終身學習口號創作比賽”各組季軍得獎者之獎金(每位\$500.00共兩位)。 Pagamento aos 3.ºs classificados de cada grupo do «Concurso de Slogan para a Aprendizagem Contínua» (sendo de \$500,00 por cada, no total de 2 premiados).

二零零二年八月二日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 \$41,776.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Agosto de 2002.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 41 776,00)

公 告

茲通知, 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准, 並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定, 現通過以文件審閱、有限制的方式, 為教育暨青年局公務員進行普通晉升開考, 以填補本局人員編制內下列空缺:

第一職階一等高級技術員十缺;

第一職階一等助理技術員一缺。

再通知上述之開考通告已張貼在南灣大馬路 926 號一樓教育暨青年局人事處, 報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零二年八月六日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Dez lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Gestão de Pessoal da DSEJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Agosto de 2002.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

“高美士中葡中學擴建工程設計及建造”

承攬的公開招標

1. 招標方式：公開招標。

2. 工程施工地點：士多紐拜斯大馬路一百號高美士中葡中學。

3. 承攬標的：“高美士中葡中學擴建工程的設計及建造”，並包括按照經核准的方案及計劃書製作草擬圖則、施工圖則、清拆圖則，建造、供應及安裝有關設備。

競投人不要忽略該建築物將會在一個被評定為必須予以保留的文物的所屬區域內興建，為此有關校舍應在建築上與之配合。

承攬尤其包括：

- a) 編製草圖、鞏固及地基圖則、清拆圖則及專業圖則；
- b) 實施全部工程，包括必須的清拆和相應區域的外圍整治；
- c) 提供及安裝所有電力和機械的設施及設備；
- d) 提供及安裝電腦網絡系統；
- e) 接駁供水網及排水網到相關的總網絡。

4. 投標書的有效期：投標書的有效期由開標日起計一百八十日，得按照招標方案規定延長。

5. 承攬類型：總額承攬。

6. 臨時擔保：\$ 360,000.00（澳門幣叁拾陸萬圓整），得以存放於教育暨青年局名下的現金存款、依法獲核准銀行擔保或保險擔保提供。

7. 確定擔保：金額為判給總價金的5%（為擔保合同的履行，須從承攬人收到的每次部份支付中扣除5%，作為已提供的確定擔保的追加）。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊之人士。

10. 交標地點、截止日期及時間：

地點：澳門美麗街31號三樓教育暨青年局教育研究暨資源廳。

Concurso público para arrematação da empreitada de
«Concepção e Construção da Obra de Ampliação da Escola
Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes»

1. Modalidade de concurso: concurso público.

2. Local de execução da obra: Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, sita na Avenida de Sidónio Pais, n.º 100.

3. Objecto da empreitada: «Concepção e Construção da Obra de Ampliação da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes» a edificar, e compreende a elaboração do anteprojecto, dos projectos de execução e demolição, construção, o fornecimento e a montagem do respectivo equipamento, de acordo com o projecto e especificações que forem aprovados.

Os concorrentes não deverão perder de vista que a construção é numa zona de património qualificado, devendo o edifício ficar arquitectonicamente enquadrado.

A empreitada abrangerá nomeadamente:

a) A elaboração do anteprojecto, do projecto de estabilidade e fundações, projecto de demolição e dos projectos da especialidade;

b) A execução da totalidade da obra, nela se incluindo as demolições necessárias e os arranjos exteriores correspondentes à área de intervenção;

c) Fornecimento e a montagem de todas as instalações e equipamentos eléctricos e mecânicos;

d) Fornecimento e a montagem de rede informática;

e) A ligação das redes de águas e esgotos às respectivas redes gerais.

4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 180 (cento e oitenta) dias, a contar da data do acto público de concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso

5. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

6. Caução provisória: \$ 360 000,00 (trezentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro à ordem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais;

7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação, e das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais serão deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada.

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Rua Formosa n.º 31, 3.º andar, Departamento de Estudos e Recursos Educativos da DSEJ.

截止日期及時間：二零零二年九月二十日（星期五）下午五時正。

標書及其組成文件必須以任一正式語文撰寫。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門美麗街31號一樓教育暨青年局教育資源中心。

日期及時間：二零零二年九月二十四日（星期二）下午二時三十分。

為著十一月八日第74/99/M號法令第八十條規定的效力，以及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱卷宗的地點、日期及時間：

地點：澳門美麗街31號三樓教育暨青年局教育研究暨資源廳，有關招標卷宗的副本直至二零零二年九月二十日（包括該日）止得前往上址索取，每份收費\$103.00（澳門幣壹佰零叁圓整）。

時間：辦公時間內。

13. 審議標書的標準及考慮因素：

- 建築設計及與環境的配合 35%；
- 質量和價格的關係 25%；
- 按圖則的複雜性而訂定的施工期 10%；
- 材料質量 20%；
- 技術價值 5%；
- 對類似工作的經驗 5%。

14. 附加說明文件：由二零零二年八月十五日（星期四）起至截標日止，競投者應前往澳門美麗街31號三樓教育暨青年局教育研究暨資源廳，以了解有否附加之說明文件。

15. 施工期限：

- 建築圖則 30天；
- 工程計劃圖則 30天（首20天內提交地基計劃）；
- 施工圖則 30天；
- 施工期：由競投者建議。

二零零二年八月九日於教育暨青年局

局長 韋思理

（是項刊登費用為\$4,280.00）

Dia e hora limite: dia 20 de Setembro de 2002 (sexta-feira), às 17,00 horas.

As propostas bem como documentos que as instruem, devem estar redigidas numa das línguas oficiais.

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Recursos Educativos da DSEJ, sito na Rua Formosa n.º 31, 1.º andar.

Dia e hora: dia 24 de Setembro de 2002 (terça-feira), pelas 14,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo:

Local: Rua Formosa n.º 31, 3.º andar,

Departamento de Estudos e Recursos Educativos da DSEJ, onde poderão ser solicitadas, até ao dia 20 de Setembro de 2002 (inclusive), cópias do processo de concurso ao preço de \$ 103,00 (cento e três patacas) por exemplar.

Horário: horário de expediente.

13. Critério de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- Enquadramento arquitectónico do projecto: 35%;
- Relação preço qualidade: 25%;
- Prazo de execução em função da complexidade do projecto: 10%;
- Qualidade dos materiais: 20%;
- Valor técnico: 5%;
- Experiência em obras semelhantes: 5%.

14. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Estudos e Recursos Educativos da DSEJ, Rua Formosa n.º 31 - 3.º andar, a partir de 15 de Agosto de 2002 (quinta-feira) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

15. Prazo de execução da obra:

- 30 dias para o projecto de arquitectura;
- 30 dias para o projecto da obra (deve-se entregar o projecto da fundação, nos primeiros 20 dias);
- 30 dias para o projecto de execução;
- Prazo de execução da obra: proposto pelo concorrente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Agosto de 2002.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名 單

Lista

本學院為填補人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經於二零零二年七月十日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 甄美娟	8.42 (公職年資較長)
2.º 林英傑	8.42
3.º 朱振榮	8.34

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零二年八月六日經社會文化司司長之批示確認)

二零零二年八月八日於旅遊學院

典試委員會：

主席：陳美霞

第一委員：馮若華

第二委員（候補委員）：王美清

(是項刊登費用為 \$1,409.00)

公 告

茲特公佈，按照社會文化司司長二零零二年八月二日之批示，以及根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱及有限制的方式，進行一般晉升開考，以填補本學院編制內專業技術人員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於望廈山本學院行政暨財政輔助部。有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起十日內遞交有關資料。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
1.º Ian Mei Kun	8,42
(Com maior antiguidade na função pública)	
2.º Lam Ieng Kit	8,42
3.º Chu Chan Weng	8,34

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2002).

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Agosto de 2002.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha.

Primeiro vogal: Fong Ieok Wa.

Segundo vogal (vogal suplente): Wong Mei Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 409,00)

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2002, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental e condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零二年八月六日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,038.00)

Instituto de Formação Turística, aos 6 de Agosto de 2002.

A Vice-Presidente, substituta, do IFT, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 038,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

通告

第 01/CGPM/2002 號批示

本人根據公佈在二零零二年五月二日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》的四月二十六日第37/2002號社會文化司司長批示，作出本批示。

一、本人把本身的權限授予助理協調員朱妙麗碩士：

(一)批准澳門格蘭披治大賽車委員會工作人員享受年假的申請，及批准其對年假的提前或延遲享受的申請，以及接受其為缺勤而作的解釋；

(二)簽署澳門格蘭披治大賽車委員會工作人員服務時間的計算及清算的有關文件；

(三)批准超時工作及輪值工作；

(四)批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(五)批准公務員及服務人員以及其親屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查員作檢查；

(六)按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

(七)決定公務員及服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

(八)簽署發給澳門特別行政區各實體和機構及澳門特別行政區以外地方之實體的，屬澳門格蘭披治大賽車委員會職責範圍內的文書；

(九)批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣五千元）交際費。

二、除上述權限外還當協調員不在、缺勤或不能視事時，將公佈在二零零二年五月二日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Aviso

Despacho n.º 01/CGPM/2002

Ao abrigo do n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2002, de 26 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2002, determino:

1. São subdelegadas na coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau, mestre Chu Miu Lai Monteiro, as minhas competências para:

1) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal que integre a Comissão do Grande Prémio de Macau;

2) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Comissão do Grande Prémio de Macau;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias e por turnos;

4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

5) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

6) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nos termos legais;

7) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

8) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Comissão do Grande Prémio de Macau;

9) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil) patacas.

2. São ainda subdelegadas na coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau as restantes competências do coordenador da Comissão, constantes do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2002, de 26 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2002, em

報》的四月二十六日第37/2002號社會文化司司長批示授予澳門格蘭披治大賽車委員會協調員的權限轉授助理協調員，出任代任職務。

三、對行使本轉授的權限的行為，得提起必要訴願。

四、在本轉授的權限範圍，自委任澳門格蘭披治大賽車委員會助理協調員日起至本批示刊登之日期，助理協調員所作的行為均獲追認。

(經社會文化司司長於二零零二年四月二十六日批示確認)

二零零二年八月八日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$2,721.00)

土地工務運輸局

公告

本局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階二等高級技術員（經濟領域）壹缺，經二零零一年七月四日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考試方式進行一般入職開考通告，現根據開考通告第五點的規定，獲准口試的應考人名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路 32-36 號電力公司大樓地下土地工務運輸局接待暨一般文書處理科入口處，以供查閱。

二零零二年八月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$861.00)

通告

“大炮台接駁通道建造承包工程”

現通知有關上述工程公開招標之利害關係人，請於辦公時間內，到馬交石炮台馬路 32-36 號電力公司大樓二樓，土地工務運輸局——基礎建設廳，領取補充資料，該等資料為有關增加室外

caso de ausência, falta ou impedimento do coordenador, situações em que o mesmo será substituído pela coordenadora-adjunta.

3. Dos actos praticados no uso das subdelegações aqui conferidas, cabe recurso hierárquico necessário.

4. Dão-se por ratificados todos os actos previstos nos números anteriores e que tenham sido praticados pela coordenadora-adjunta da Comissão do Grande Prémio de Macau, desde a sua nomeação até à data de publicação do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2002).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 8 de Agosto de 2002.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 5 do aviso de abertura do respectivo concurso, se encontra afixada, para consulta, na entrada da Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita no r/c do edifício CEM, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, em Macau, a lista dos candidatos admitidos à prova oral, referente ao concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de economia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2001.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Agosto de 2002.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 861,00)

Aviso

«*Empreitada de construção de acesso de ligação
à Fortaleza do Monte*»

Avisam-se os eventuais interessados de que foram anexadas peças complementares ao processo de concurso mencionado em epígrafe, nomeadamente relativos aos documentos de arruamentos exteriores de ampliação, incluindo a memória descritiva e justificativa, as condições técnicas, catálogos de materiais, a lista de quantidades dos trabalhos e as peças desenhadas, os quais poderão ser levantados na sede da Direcção dos Serviços de

道路的說明及解釋備忘錄、技術規定、材料說明書、工程量表及圖紙。

二零零二年八月七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$930.00)

Solos, Obras Públicas e Transportes, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.º 32-36, 2.º andar, Departamento de Infra-estruturas, durante o horário normal de expediente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Agosto de 2002.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 930,00)

澳 門 互 助 總 會

告 示

茲公佈，Laura Maria Mak Leão 申請其去世丈夫 Raúl Rodrigues Leão，為本會會員編號2278，乃治安警察局之退休警員，其人於二零零二年八月二日身故，所遺下之家庭撫恤金。

任何人士如自認具有收取上述撫恤金之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本會提出申請，若於上述期限內無獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零二年八月九日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為 \$852.00)

MONTEPIO GERAL DE MACAU

Éditos

Faz-se público que tendo Laura Maria Mak Leão, requerido a pensão de família deixada pelo seu cônjuge, Raúl Rodrigues Leão, que foi guarda aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, e sócio n.º 2 278 deste Montepio, falecido em 2 de Agosto de 2002, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Secretaria do Montepio Geral de Macau, aos 9 de Agosto de 2002.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Associação de Empregados de Estabelecimentos Comerciais de Macau

中文為 “Ou Mun Seong Ip Ku Yuen Chong Vui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零二年八月二日，存檔於本署之 1/2002/ASS 檔案組內，編號為 49 號，並登記於第 3 號 “獨立文書及其

他文件之登記簿冊”內，編號為 318 號，有關修改之條文內容如下：

Associação de Empregados de Estabelecimentos Comerciais de Macau

章 程

第一章

總 則

第一條——本會定名澳門商業僱員總會，葡文 “Associação de Empregados de Estabelecimentos Comerciais de Macau”，英文 “Commercial Employees’ General Association of Macau”，以下簡稱本會。

第二條——會址設在澳門伯多祿局長街 8 號友裕大廈 3 字樓 A、C 座。

第三條——本會為非牟利團體，以促進商業僱員的團結，維護會員權益為宗旨。

第二章

會 員

第四條——凡澳門從事商業性質行業之僱員及一切與之有關行業之僱員團體，願意遵守本會章程，經理事會批准即可成為個人會員或團體會員。

第五條——會員有選舉及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和執行決議，以及繳交會費的義務。